



EURÓPSKA ÚNIA

EURÓPSKY PARLAMENT

RADA

V Bruseli 23. septembra 2026
(OR. en)

2025/0177(COD)

PE-CONS 46/26

SIMPL 156
ANTICI 162
INDEF 134
MAP 138
CSC 429
ENV 777
COMPET 795
ENT 164
MI 666
CHIMIE 88
CODEC 1247

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorou sa menia smernice 2009/43/ES a 2009/81/ES, pokiaľ ide o zjednodušenie transferov výrobkov obranného priemyslu v rámci EÚ a zjednodušenie obstarávania v oblasti bezpečnosti a obrany

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2026/...

Z ...,

ktorou sa menia smernice 2009/43/ES a 2009/81/ES, pokiaľ ide o zjednodušenie transferov výrobkov obranného priemyslu v rámci EÚ a zjednodušenie obstarávania v oblasti bezpečnosti a obrany

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 53 ods. 1, článok 62 a článok 114,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom²,

¹ Ú. v. EÚ C, C/2026/30, 16.1.2026, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2026/30/oj>.

² Pozícia Európskeho parlamentu zo 16. septembra 2026 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z

keďže:

- (1) Únia čelí naliehavej a rastúcej hrozbe, ako sa zdôrazňuje v spoločnej bielej knihe Komisie a vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku z 19. marca 2025 o európskej obrannej pripravenosti 2030 (ďalej len „spoločná biela kniha“), ktorá súvisí najmä s návratom rozsiahleho konfliktu do Európy v podobe útočnej vojny Ruska proti Ukrajine. V rámci reakcie na stupňujúce sa bezpečnostné výzvy a s cieľom posilniť jej strategickú autonómiu a odolnosť je nevyhnutné, aby Únia prijala rozhodné opatrenia na posilnenie svojich obranných spôsobilostí a naďalej pevne podporovala Ukrajinu. Kľúčovým aspektom tohto úsilia je potreba zvýšiť výrobnú kapacitu v Únii v oblasti obrany Únie a zlepšiť jej bezpečnosť dodávok s cieľom vytvoriť skutočný európsky trh s výrobkami a so službami obranného priemyslu, čo Únii a jej členským štátom umožní účinne reagovať na vznikajúce bezpečnostné požiadavky. Je naliehavo potrebné zvýšiť európsku obrannú pripravenosť, aby sa zabezpečilo, že Únia a jej členské štáty budú mať do roku 2030 silnú a dostatočnú európsku obrannú pozíciu.

- (2) Na dosiahnutie cieľov zvýšiť obrannú pripravenosť členských štátov a Únie a zlepšiť fungovanie vnútorného trhu je nevyhnutné zjednodušiť a harmonizovať právne predpisy a zvýšiť strategickú autonómiu, transparentnosť a zodpovednosť Únie. Zefektívnením a zosúladením regulačných rámcov môže Únia vytvoriť priaznivejšie prostredie pre obranný priemysel, a to aj pre malé a stredné podniky (ďalej len „MSP“) a spoločnosti so strednou trhovou kapitalizáciou, aby mohli fungovať, rozvíjať sa, inovovať a vytvárať potrebné spôsobilosti na zaistenie európskej bezpečnosti a obrannej pripravenosti. V spoločnej bielej knihe boli načrtnuté ciele tohto zjednodušenia právnych predpisov, ktoré majú vplyv na obrannú pripravenosť.
- (3) Dobre fungujúci systém transferov výrobkov obranného priemyslu naprieč členskými štátmi je nevyhnutným predpokladom trhu rámci celej Únie s takýmito výrobkami. Podporí spoluprácu vo vnútri EÚ medzi hospodárskymi subjektmi, výskumnými organizáciami a inovátormi pôsobiacimi v oblasti obrany, posilní prenos znalostí medzi subjektmi z celej Únie, podnieti inovácie a upevní vnútorný trh. Odstránením zbytočných prekážok a bariér sa podporí rozvoj prevratných technológií a inovačných priemyselných procesov. Vďaka tomu sa odstránia kritické nedostatky v pripravenosti a podporí sa dynamickejší, konkurencieschopnejší a pružnejší európsky obranný priemysel.

- (4) Transfery výrobkov obranného priemyslu v rámci Únie podliehajú predchádzajúcemu povoleniu prostredníctvom všeobecných, globálnych alebo individuálnych transferových licencií, ktoré udeľuje alebo vydáva členský štát, z územia ktorého chce dodávateľ transferovať výrobky obranného priemyslu. Členské štáty môžu vyňať transfery výrobkov obranného priemyslu z povinnosti predchádzajúceho povolenia v osobitných prípadoch uvedených v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2009/43/ES³. Vzhľadom na vývoj bezpečnostnej situácie a vytvorenie alebo pokračovanie európskych projektov spolupráce v oblasti obrany, napríklad projektov v rámci stálej štruktúrovanej spolupráce (ďalej len „PESCO“), ktoré zahŕňajú vytvorenie alebo revitalizáciu regionálnych klastrov obranného priemyslu, posilnenie miestnych priemyselných kapacít, podporu transferu technológií, synergii a rozširovania priemyslu a posilnenie kritických dodávateľských reťazcov pri súčasnom rozšírení prínosov vo všetkých členských štátoch, projektov financovaných v rámci programov Únie v oblasti obranného priemyslu, európskych projektov spoločného záujmu v oblasti obrany (ďalej len „EDPCI“) alebo spoločných zbrojných programov medzi členskými štátmi, a to aj v rámci štruktúr pre európske zbrojné programy (ďalej len „SEAP“), ktoré sú zamerané najmä na posilnenie spolupráce v rámci Únie, je vhodné rozšíriť zoznam prípadov, v ktorých môžu členské štáty vyňať transfery z povinnosti predchádzajúceho povolenia.

³ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/43/ES zo 6. mája 2009 o zjednodušení podmienok pre transfery výrobkov obranného priemyslu v rámci Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj>).

Výnimky môžu uľahčiť včasnú dostupnosť spôsobilostí a predvídateľné podmienky pre priemysel vrátane MSP a malých podnikov so strednou trhovou kapitalizáciou na celom vnútornom trhu. Členské štáty by mali mať možnosť udeliť výnimky najmä v súvislosti s transfermi potrebnými na realizáciu EDPCI, ako sú projekty v rámci PESCO, projektov financovaných z programov Únie v oblasti obranného priemyslu, európskych projektov spoločného záujmu v oblasti obrany alebo spoločných zbrojných programov medzi členskými štátmi, a to aj v rámci štruktúry SEAP, transfermi v rámci štruktúrovaných priemyselných partnerstiev v rámci EÚ, transfermi pre inštitúcie a orgány Únie a pre Európsku obrannú agentúru, transfermi medzi certifikovanými dodávateľmi a certifikovanými prijímateľmi, transfermi v prípade naliehavej situácie v dôsledku krízy alebo transfermi zameranými na poskytnutie pomoci a podpory podľa článku 42 ods. 7 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“) a transfermi súvisiacimi s vojenskou a obrannou pomocou vyplývajúcou z činností Únie podľa článku 28 Zmluvy o EÚ.

- (5) Keďže štruktúrované priemyselné partnerstvá v rámci EÚ zohrávajú kľúčovú úlohu pri zvyšovaní konkurencieschopnosti, inovácií a odolnosti obranného priemyslu Únie, keďže podporujú cezhraničnú spoluprácu v rámci Únie, mali by sa uľahčovať transfery výrobkov obranného priemyslu v rámci takýchto partnerstiev. Takéto partnerstvá, ktoré sa vyznačujú dlhodobou stabilitou a spoločnými cieľmi, prispievajú k rozvoju bezpečných a interoperabilných obranných spôsobilostí Únie v súlade so strategickými záujmami Únie. S cieľom uľahčiť ich prevádzkovú efektívnosť a zabezpečiť flexibilitu dodávateľských reťazcov je vhodné zaviesť všeobecnú transferovú licenciu pre transfery v rámci štruktúrovaných priemyselných partnerstiev v rámci EÚ alebo umožniť členským štátom, aby vyňali takéto transfery z povinnosti predchádzajúceho povolenia. Takéto výnimky by sa mali uplatňovať na konkrétne prípady štruktúrovaných priemyselných partnerstiev v rámci EÚ, ako je konkrétne konzorcium, spoločný podnik alebo podniková skupina, a nemali by sa používať ako všeobecná výnimka uplatniteľná na všetky subjekty zapojené do štruktúrovaných priemyselných partnerstiev v rámci EÚ. Týmto prístupom sa zabezpečí, aby si členské štáty zachovali prehľad a dohľad nad subjektmi, ktoré využívajú takúto výnimku, a tak mohli overovať súlad s kritériami stanovenými v smernici 2009/43/ES zmenenej touto smernicou.
- (6) Rýchlo sa vyvíjajúce bezpečnostné prostredie si vyžaduje dodatočnú flexibilitu, ktorá umožní Komisii a členským štátom reagovať cielene a pružne . Okrem toho je vhodné splnomocniť Komisiu, aby na žiadosť členského štátu alebo z vlastnej iniciatívy doplnila nové prípady, v ktorých by členské štáty mohli zaviesť výnimky z povinnosti predchádzajúceho povolenia, čím by sa umožnila väčšia flexibilita a potenciál pre zjednodušené a urýchlené transfery výrobkov obranného priemyslu v rámci EÚ.

- (7) S cieľom zabezpečiť účinné a efektívne fungovanie systému transferov výrobkov obranného priemyslu v rámci EÚ by členské štáty mali zabezpečiť, aby všetci dodávatelia, ktorí majú v úmysle transferovať takéto výrobky z ich územia, mohli využiť všeobecné transferové licencie alebo požiadať o globálne alebo individuálne transferové licencie. Všetky predbežné podmienky uložené členskými štátmi by mali byť založené len na kritériách, ktoré majú priamy význam z hľadiska schopnosti dodávateľov dodržiavať právne predpisy v oblasti kontroly transferu a vývozu. Kritériá, ako je právna forma alebo postavenie dodávateľov, by nemali niektorým kategóriám dodávateľov brániť v tom, aby využili všeobecné transferové licencie alebo aby požiadali o globálne alebo individuálne transferové licencie.
- (8) Je vhodné zaviesť všeobecnú transferovú licenciu na transfery medzi certifikovanými dodávateľmi a certifikovanými prijímateľmi. S cieľom ďalej podporovať spoluprácu medzi týmito podnikmi a ich integráciu by sa takáto všeobecná transferová licencia mala vzťahovať na viac výrobkov obranného priemyslu ako v prípade existujúcich všeobecných transferových licencií na transfery certifikovaným prijímateľom. Certifikované podniky preukázali silnú schopnosť dodržiavať pravidlá transferu a kontroly vývozu a takisto znášali významné náklady na získanie certifikácie. Mali by mať možnosť využívať zjednodušené a menej zaťažujúce možnosti vykonávania transferov v rámci EÚ. V dôsledku zavedenia takejto všeobecnej transferovej licencie by sa mal zmeniť článok 9 smernice 2009/43/ES tak, aby sa zohľadnila certifikácia dodávateľov.
- (9) Ako sa stanovuje v článku 1 ods. 2 smernice 2009/43/ES, uvedená smernica nemá vplyv na právomoc členských štátov rozhodovať v oblasti vývozných politiky výrobkov obranného priemyslu.

- (10) V smernici 2009/43/ES sa stanovuje, že členské štáty môžu zaviesť iné všeobecné transferové licencie, než sú licencie uvedené v článku 5 ods. 2 uvedenej smernice. Tejto možnosti by však mohli brániť vnútroštátne pravidlá obmedzujúce flexibilitu a schopnosť príslušných vnútroštátnych orgánov plne využívať nástroje zavedené smernicou 2009/43/ES. Ďalšie typy všeobecných transferových licencií by sa mohli týkať napríklad transferov potrebných na realizáciu projektov financovaných z programov Únie v oblasti obranného priemyslu, transferov v rámci skupiny alebo transferov v prípade naliehavej situácie v dôsledku krízy. Zvýšeným využívaním všeobecných transferových licencií by členské štáty prispeli k riadnemu fungovaniu a ďalšej integrácii európskeho obranného trhu v celej Únii vrátane cezhraničného prístupu, najmä MSP a spoločností so strednou trhovou kapitalizáciou, k dodávateľským reťazcom v oblasti obrany v rámci EÚ. Je preto vhodné požadovať od členských štátov, aby vo svojich vnútroštátnych právnych predpisoch umožnili zavedenie iných všeobecných transferových licencií, než sú licencie uvedené v článku 5 ods. 2 smernice 2009/43/ES.

- (11) Realizácii programov Únie v oblasti obranného priemyslu, ako je napríklad Európsky obranný fond, často bránia značné oneskorenia pri transferoch výrobkov obranného priemyslu, ktoré sú spôsobené zdĺhavými a zložitými procesmi získavania transferových licencií členskými štátmi. Najmä MSP sú neúmerne zasiahnuté uvedenými oneskoreniami, a preto sú konkurenčne znevýhodnené v porovnaní s väčšími účastníkmi trhu. Uvedené oneskorenia majú nepriaznivý vplyv na celkovú efektívnosť a účinnosť uvedených programov a môžu narušiť schopnosť Únie a jej členských štátov rozvíjať a získavať obranné spôsobilosti, ktoré potrebujú, včas a nákladovo efektívnym spôsobom. Je preto potrebné zaviesť všeobecné transferové licencie pre uvedené programy. Rozsah pôsobnosti týchto všeobecných transferových licencií by sa mal vzťahovať na všetky transfery, či už hmotné, alebo nehmotné, ktoré musí dodávateľ vykonať na účely realizácie projektu a v čo najväčšej miere v celom dodávateľskom reťazci. Uvedené všeobecné transferové licencie by sa mali vzťahovať na výrobky obranného priemyslu stanovené v prílohe k smernici 2009/43/ES a uplatňovať sa len na transfery, ktoré sú potrebné na realizáciu konkrétnych projektov. Uvedené všeobecné transferové licencie by sa mali vzťahovať len na transfery výrobkov obranného priemyslu v rámci EÚ. Ak sa subjekt usadený v tretej krajine zúčastňuje aj na projekte financovanom z programu Únie v oblasti obranného priemyslu, kontrola vývozu určeného takémuto subjektu z tretej krajiny by nemala byť ovplyvnená ustanoveniami uvedenej smernice a mala by naďalej podliehať politike členských štátov v oblasti kontroly vývozu. Členské štáty by takisto mali pokiaľ možno stanoviť, že takéto licencie by sa mohli vzťahovať na celý životný cyklus výrobku vyvinutého v rámci určitého projektu vrátane fáz výroby, údržby a modernizácie. Zavedením takýchto všeobecných transferových licencií by sa znížili oneskorenia, zvýšila by sa efektívnosť a uľahčila by sa spolupráca medzi podnikmi, ktoré sa zúčastňujú na týchto projektoch, čím by sa podporil rozvoj silného a konkurencieschopného obranného priemyslu Únie. Terminológia použitá v tomto kontexte by sa mala chápať tak, že je totožná s terminológiou vzorovej dohody o grante pre obranné programy Únie.

- (12) Okrem toho je vzhľadom na technologický vývoj potrebné upraviť požiadavky týkajúce sa informácií, ktoré majú poskytovať dodávatelia výrobkov obranného priemyslu, keďže by sa mohlo preukázať, že v prípade nehmotných transferov softvéru a technológií sú súčasné ustanovenia zaťažujúce. Dodávateľom je vhodné poskytnúť požadovanú flexibilitu a zároveň zachovať zodpovednosť, transparentnosť a kontrolu, aby sa uľahčil účinný a efektívny transfer výrobkov obranného priemyslu v rámci Únie. Potreba úpravy uvedených požiadaviek na informácie v prípade nehmotných transferov softvéru a technológií si vyžaduje individuálne posúdenie každého prípadu. Členské štáty by preto mali zabezpečiť, aby uvedené požiadavky neboli pre dodávateľov neprimerané. Uvedené požiadavky by mali byť primerané cieľom kontroly členských štátov a prispôsobené podľa potreby monitorovaniu činnosti súvisiacej s transferom bez toho, aby sa dodávateľom ukladali neprimerané povinnosti.
- (13) S cieľom uľahčiť spoluprácu medzi podnikmi v rámci Únie by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“), aby bolo možné zmeniť zoznam transferov, ktoré možno vyňať z povinnosti predchádzajúceho povolenia, tak, aby zahŕňal prípady, keď sú transfery potrebné na spoluprácu v rámci EÚ. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva⁴. Predovšetkým v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako expertom z členských štátov, a experti Európskeho parlamentu a Rady majú systematicky prístup na zasadnutia skupín expertov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

⁴ Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2016/512/oj.

- (14) V rozsahu, v akom sa touto smernicou mení smernica 2009/43/ES, je príslušným právnym základom, pokiaľ ide o uvedené zmeny, článok 114 ZFEÚ.
- (15) Na rozvoj potrebných spôsobilostí a vojenskej pripravenosti v záujme spoľahlivého odstrašenia od ozbrojenej agresie a posilnenia bezpečnosti a strategickej autonómie Únie treba výrazne zvýšiť európske investície do obrany. Na základe prognóz postupného uvádzania by investície do obrany mohli v priebehu nasledujúcich štyroch rokov dosiahnuť najmenej 800 miliárd EUR vrátane výdavkov financovaných sumou 150 miliárd EUR z Nástroja bezpečnostnej akcie pre Európu (SAFE), ktorý bol zriadený nariadením Rady (EÚ) 2025/1106⁵. Uvedené významné investície členských štátov do obrany zahŕňajú rozsiahle verejné obstarávanie. S cieľom zabezpečiť, aby sa zvýšené výdavky premietli aj do posilnenia spôsobilostí, je vhodné zjednodušiť určité ustanovenia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/81/ES⁶, ktorou sa upravuje obstarávanie v oblasti obrany a obstarávanie citlivých prác, tovaru a služieb v oblasti bezpečnosti, a zároveň zachovať dobre fungujúci trh s obrannými výrobkami v celej Únii. Členským štátom by sa mala poskytnúť flexibilita na rýchle doplnenie svojich zásob a zároveň možnosť uskutočniť to udržateľným spôsobom, čo sa dá najlepšie dosiahnuť plným využitím potenciálu vnútorného trhu. Zefektívnením pravidiel verejného obstarávania v oblasti obrany v Únii by členské štáty mali získať potrebnú pružnosť, aby mohli reagovať na vznikajúce bezpečnostné potreby, pričom by sa zároveň podporoval konkurencieschopný a integrovaný európsky obranný trh v záujme podpory ich dlhodobých obranných spôsobilostí.

⁵ Nariadenie Rady (EÚ) 2025/1106 z 27. mája 2025, ktorým sa zriaďuje Nástroj bezpečnostnej akcie pre Európu posilnením európskeho obranného priemyslu (SAFE) (Ú. v. EÚ L, 2025/1106, 28.5.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1106/oj>).

⁶ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/81/ES z 13. júla 2009 o koordinácii postupov pre zadávanie určitých zákaziek na práce, zákaziek na dodávku tovaru a zákaziek na služby verejnými obstarávateľmi alebo obstarávateľmi v oblastiach obrany a bezpečnosti a o zmene a doplnení smerníc 2004/17/ES a 2004/18/ES (Ú. v. EÚ L 216, 20.8.2009, s. 76, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2009/81/oj>).

- (16) Na dosiahnutie pružnosti, ktorá je potrebná na reakciu na vznikajúce bezpečnostné potreby, je potrebné zvýšiť prahové hodnoty pre zákazky, na ktoré sa vzťahuje smernica 2009/81/ES. Táto úprava by členským štátom umožnila sústrediť zdroje na najkritickejšie zákazky a znížiť administratívne zaťaženie odvetvia v prípade postupov verejného obstarávania menšieho rozsahu, čo by pomohlo znížiť regulačnú zložitosť a náklady spojené s týmito zákazkami a zároveň podporilo väčšiu účasť subjektov vstupujúcich na trh, najmä startupov a scaleupov, na dostupnejšom verejnom obstarávaní menšieho rozsahu. Avšak aj v prípade, že zákazka nedosahuje prahové hodnoty, platia všeobecné zásady verejného obstarávania podľa práva Únie vrátane transparentnosti, nediskriminácie, rovnakého zaobchádzania a proporcionality.
- (17) Okrem toho by sa členským štátom mala poskytnúť flexibilita, pokiaľ ide o využívanie všetkých dostupných nástrojov súvisiacich s verejným obstarávaním. S cieľom zvýšiť počet spôsobov, akými môžu verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia vykonávať verejné obstarávanie, by sa mala doplniť možnosť využívať verejnú súťaž a dynamický nákupný systém. Uvedené dva postupy vychádzajú z postupov stanovených v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2014/24/EÚ⁷. Je dôležité, aby verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia používali pri využívaní dynamického nákupného systému v rámci možnosti viac kritérií založených na pomere medzi kvalitou a cenou.

⁷ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/24/EÚ z 26. februára 2014 o verejnom obstarávaní a o zrušení smernice 2004/18/ES (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 65, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2014/24/oj>).

- (18) Je naliehavo potrebné, aby Únia mobilizovala svoje celkové inovačné kapacity a nasmerovala značné investície na opätovné získanie náskoku s cieľom zabrániť technologickej závislosti. Smernica 2009/81/ES by sa takisto mala upraviť tak, aby sa ňou lepšie podporovalo obstarávanie v oblasti inovácií, a to s cieľom zabezpečiť, aby významné investície členských štátov v záujme zvýšenia ich obrannej pripravenosti boli odolné voči budúcim zmenám a priniesli dlhodobé výhody. Uľahčením obstarávania inovatívnych obranných riešení by Únia mohla podporiť vývoj špičkových technológií a spôsobilostí, čím by sa v konečnom dôsledku transformovala obrana prostredníctvom disruptívnych inovácií a zvýšila účinnosť a odolnosť jej obranných systémov. V záujme lepšej podpory obstarávania riešení v oblasti výskumu, vývoja a inovácií by sa mal do smernice 2009/81/ES zaviesť upravený a pružnejší postup inovatívneho partnerstva na základe smernice 2014/24/EÚ.
- (19) V smernici 2009/81/ES sa stanovujú osobitné pravidlá uplatniteľné v naliehavých prípadoch v dôsledku krízy, ako je skrátenie lehôt na doručenie ponúk a možnosť použiť rokovacie konanie bez predchádzajúceho zverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania. V tejto súvislosti je dôležité zdôrazniť dynamickú povahu pojmu „kríza“, aby bolo jasné, že zahŕňa núdzové situácie vyplývajúce z vývoja dlhotrvajúcich krízových situácií vrátane vývoja geopolitickej situácie. Vo vymedzení pojmu kríza podľa článku 1 bodu 10 smernice 2009/81/ES sa uznáva, že kríza môže pretrvávať a vyvíjať sa v priebehu času, a to aj po skončení škody, ktorá ju vyvolala.

- (20) Potrebne sú väčšie a lepšie kooperatívne investície, od výskumu cez vývoj komplexných systémov, komercializáciu až po obstarávanie, a to s cieľom zvýšiť technologickú suverenitu Únie. Spoločné obstarávanie členskými štátmi je kľúčom k zlepšeniu účinnosti, efektívnosti a interoperability obranných spôsobilostí, čím sa prispieva k silnejšej a súdržnejšej európskej obrane. Na základe oznámenia Komisie z roku 2019 o usmerneniach o kooperatívnom obstarávaní v oblastiach obrany a bezpečnosti⁸ je potrebné stanoviť ustanovenia týkajúce sa pristúpenia členských štátov k programom spolupráce založeným na výskume a vývoji po skončení fázy výskumu a vývoja pre neskoršie etapy životného cyklu. Okrem toho a s cieľom podporiť neskoršie etapy životného cyklu programov výskumu a vývoja v oblasti obrany, ktoré sú financované Úniou, je potrebné objasniť, že členské štáty môžu využívať výnimku pre programy spolupráce založené na výskume a vývoji za rovnakých podmienok aj pre projekty financované v rámci programov výskumu a vývoja v oblasti obrany, ako je napríklad Európsky obranný fond. Tým by sa poskytla potrebná právna istota a zabezpečilo by sa, že flexibilitou, ktorú uvedená výnimka umožňuje, sa podporí pokračovanie projektov Európskeho obranného fondu v rámci spolupráce aj po ukončení fázy výskumu a vývoja. Takisto by sa objasnilo, že členské štáty, ktoré sa ako skutoční účastníci k programu pripájajú až po fáze výskumu a vývoja, budú môcť uvedenú výnimku takisto využívať.
- (21) V záujme ďalšej podpory spoločného obstarávania a zabezpečenia právnej istoty je potrebné zmeniť smernicu 2009/81/ES s cieľom stanoviť pravidlá obstarávania, na ktorom sa zúčastňujú verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia z rôznych členských štátov.

⁸ Oznámenie Komisie o usmerneniach o kooperatívnom obstarávaní v oblastiach obrany a bezpečnosti (smernica 2009/81/ES o obstarávaní v oblasti obrany a bezpečnosti) (Ú. v. EÚ C 157, 8.5.2019, s. 1).

- (22) Aby mohli verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia rýchlo a koordinovane reagovať na vznikajúce bezpečnostné výzvy, môžu umožniť partnerom z iných členských štátov pristúpiť k existujúcej rámcovej dohode počas jej platnosti, aj keď v rámcovej dohode nie je takáto možnosť stanovená, ako je ustanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2025/2643⁹. Tým sa zvýši efektívnosť, zabráni duplicite postupov a podporí cezhraničná spolupráca, interoperabilita a úspory z rozsahu.
- (23) S cieľom poskytnúť členským štátom väčšiu predvídateľnosť a stabilitu pri plánovaní verejného obstarávania v oblasti obrany je potrebné upraviť pravidlá, ktorými sa riadia rámcové dohody. S cieľom zohľadniť špecifiká sektora obrany je potrebné predĺžiť maximálnu možnú dĺžku trvania rámcových dohôd na 10 rokov, čo členským štátom umožní nadviazať dlhodobejšie partnerstvá s priemyselným sektorom a plánovať svoje potreby verejného obstarávania v oblasti obrany s väčšou istotou, pričom sa zároveň zabezpečí, aby pravidlá Únie v oblasti verejného obstarávania v oblasti obrany zostali flexibilné a prispôsobené špecifickým potrebám sektora obrany.

⁹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2025/2643 zo 16. decembra 2025, ktorým sa zriaďuje Program pre európsky obranný priemysel a rámec opatrení na zabezpečenie včasnej dostupnosti a dodávok obranných výrobkov („nariadenie o EDIP“) (Ú. v. EÚ L, 2025/2643, 29.12.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2025/2643/oj>).

- (24) V smernici 2009/81/ES by sa mala odzrkadľovať aj príslušná judikatúra Súdneho dvora Európskej únie a uvedená smernica by sa mala zosúladiť s ustanoveniami smernice 2014/24/EÚ týkajúcimi sa úpravy zmlúv. Predovšetkým pravidlá o úprave rámcovej dohody by sa mali v smernici 2009/81/ES uplatňovať rovnako ako v smernici 2014/24/EÚ.
- (25) Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia by podľa možnosti mali štruktúrovať rámcové dohody, dynamické nákupné systémy a inovatívne partnerstvá tak, aby uľahčili účasť MSP, a to aj prostredníctvom rozdeľovania na časti, používania primeraných výberových kritérií a nediskriminačných technických špecifikácií, ako je prístup poskytovateľov technológií dvojakého použitia a spoločností pôsobiacich v civilnom aj obrannom sektore, vrátane miestnych inovatívnych spoločností a hospodárskych subjektov z menších členských krajín s rozvíjajúcimi sa priemyselnými odvetvami.
- (26) V záujme zníženia administratívnej záťaže členských štátov by sa niektoré povinnosti podávania štatistických správ v súvislosti s verejným obstarávaním v oblasti obrany mali dočasne pozastaviť, aby sa vnútroštátne orgány mohli sústrediť na vykonávanie svojich obranných politík a efektívne využívanie svojich zdrojov, bez toho, aby bola ohrozená transparentnosť a zodpovednosť.
- (27) V rozsahu, v akom sa touto smernicou mení smernica 2009/81/ES, je príslušným právnym základom, pokiaľ ide o uvedené zmeny, článok 53 ods. 1, článok 62 a článok 114 ZFEÚ.

- (28) Keďže ciele tejto smernice, a to zjednodušenie pravidiel uplatniteľných na transfer výrobkov obranného priemyslu v rámci EÚ a na zadávanie zákaziek na práce, dodávku a služby v oblasti obrany a bezpečnosti s cieľom zabezpečiť riadne fungovanie vnútorného trhu, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov vzhľadom na cezhraničnú povahu transferov a obstarávania v oblasti obrany, ale ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Zmluvy o EÚ. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.
- (29) Smernice 2009/43/ES a 2009/81/ES by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1
Zmeny smernice 2009/43/ES

Smernica 2009/43/ES sa mení takto:

1. V článku 3 sa dopĺňajú tieto body:

- „8. „kríza“ je kríza v zmysle vymedzenia v článku 1 bode 10 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/81/ES*;
- 9. „štruktúrované priemyselné partnerstvo v rámci EÚ“ je stabilná a trvalá dohoda o spolupráci medzi dvomi alebo viacerými subjektmi usadenými v rôznych členských štátoch, ak tieto subjekty tvoria súčasť spoločnej podnikovej skupiny, konzorcia, spoločného podniku alebo iného podobne štruktúrovaného subjektu a podieľajú sa na spoločnom návrhu výrobku obranného priemyslu, jeho vývoji, výrobe, montáži, dodávkach, marketingu alebo podpore počas životného cyklu.

* Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/81/ES z 13. júla 2009 o koordinácii postupov pre zadávanie určitých zákaziek na práce, zákaziek na dodávku tovaru a zákaziek na služby verejnými obstarávateľmi alebo obstarávateľmi v oblastiach obrany a bezpečnosti a o zmene a doplnení smerníc 2004/17/ES a 2004/18/ES (Ú. v. EÚ L 216, 20.8.2009, s. 76, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2009/81/oj>).“

2. V článku 4 sa odseky 2, 3 a 4 nahrádzajú takto:

„2. Bez ohľadu na odsek 1 môžu členské štáty vyňať transfery výrobkov obranného priemyslu z povinnosti predchádzajúceho povolenia stanovenej v uvedenom odseku v jednom alebo vo viacerých z týchto prípadov:

- a) dodávateľ alebo prijímateľ je vládny orgánom alebo súčasťou ozbrojených síl;
- aa) prijímateľom je inštitúcia alebo orgán Únie alebo Európska obranná agentúra;
- b) dodávky realizuje Únia, NATO, Medzinárodná agentúra pre atómovú energiu alebo iné medzivládne organizácie na plnenie ich úloh;
- ba) prijímateľ a dodávateľ sú podniky certifikované v súlade s článkom 9;
- c) transfer je nevyhnutný na realizáciu spoločného zbrojného programu medzi členskými štátmi vrátane projektov v rámci stálej štruktúrovanej spolupráce (ďalej len „PESCO“), štruktúr pre európske zbrojné programy (ďalej len „SEAP“) a európskych projektov spoločného záujmu v oblasti obrany (ďalej len „EDPCI“);
- ca) transfer je nevyhnutný na realizáciu projektu financovaného v rámci programu Únie v oblasti obranného priemyslu;
- cb) transfer sa uskutočňuje v rámci štruktúrovaného priemyselného partnerstva v rámci EÚ;

- cc) transfer sa uskutočňuje v naliehavej situácii v dôsledku krízy;
 - cd) transfer je zameraný na poskytnutie pomoci a podpory podľa článku 42 ods. 7 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“);
 - d) transfer súvisí s humanitárnou pomocou v prípade katastrofy alebo ako dar v núdzi;
 - da) transfer súvisí s vojenskou a obrannou pomocou vyplývajúcou z činností Únie podľa článku 28 Zmluvy o EÚ, ak o tom jednomyseľne rozhodne Rada podľa článku 41 ods. 2 Zmluvy o EÚ;
 - e) transfer je potrebný na opravu, údržbu, výstavu alebo predvedenie alebo po nich.
3. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty na doplnenie tejto smernice v súlade s článkom 13a na žiadosť členského štátu alebo z vlastnej iniciatívy, ktorými sa mení odsek 2 tohto článku, a to s cieľom zahrnúť ktorýkoľvek z týchto ďalších prípadov :
- a) transfer sa uskutočňuje za takých podmienok, aby neohrozil verejný poriadok alebo verejnú bezpečnosť;
 - b) povinnosť predchádzajúceho povolenia sa stala po prijatí tejto smernice nezlučiteľnou s medzinárodnými záväzkami členských štátov ;

c) transfer je potrebný na medzivládnu spoluprácu, ako sa uvádza v článku 1 ods. 4;

d) transfer je potrebný na spoluprácu v rámci EÚ.

4. Členské štáty zabezpečia, aby dodávatelia, ktorí majú v úmysle transferovať výrobky obranného priemyslu z ich územia, mohli využiť všeobecné transferové licencie alebo požiadať o globálne alebo individuálne transferové licencie v súlade s článkami 5, 6 a 7. Bez toho, aby bol dotknutý článok 8, sa nesmú ukladať žiadne predbežné podmienky, ktoré by bránili dodávateľom využiť všeobecné transferové licencie alebo požiadať o globálne alebo individuálne transferové licencie, na základe kritérií, ktoré nesúvisia s ich schopnosťou plniť si povinnosti v oblasti transferu a kontroly vývozu.“

3. Článok 5 sa mení takto:

a) odsek 2 sa mení takto:

i) vkladá sa toto písmeno:

„ba) prijímateľ a dodávateľ sú podniky certifikované v súlade s článkom 9;“;

ii) dopĺňajú sa tieto písmená:

„e) keď sa vyžaduje vydanie podľa článku 5a;

f) keď sa vyžaduje vydanie podľa článku 5b.“;

iii) dopĺňa sa tento pododsek:

„Všeobecná transferová licencia uvedená v prvom pododseku písm. ba) sa uplatňuje aspoň na výrobky obranného priemyslu, na ktoré sa vzťahuje všeobecná transferová licencia uvedená v prvom pododseku písm. b).“;

b) vkladá sa tento odsek:

„2a. Členské štáty stanovujú vo svojich právnych predpisoch možnosť zaviesť iné všeobecné transferové licencie, než sú licencie uvedené v článku 5 ods. 2.“;

c) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Členské štáty zúčastňujúce sa na programe medzivládnej spolupráce, napríklad na projektoch PESCO, štruktúrach SEAP a projektoch EDPCI, ktorý sa týka vývoja, výroby a použitia jedného alebo viacerých výrobkov obranného priemyslu, môžu vydať všeobecnú transferovú licenciu pre transfery do iných členských štátov zúčastňujúcich sa na danom programe, ktoré sú potrebné na vykonávanie tohto programu.“

4. Vkladajú sa tieto články:

„Článok 5a

Licencie pre transfery nevyhnutné na realizáciu projektov financovaných v rámci programov Únie v oblasti obranného priemyslu

1. Členské štáty zverejňujú všeobecné transferové licencie vzťahujúce sa na všetky transfery nevyhnutné na realizáciu projektov financovaných v rámci programov Únie v oblasti obranného priemyslu. Uvedené licencie sa vzťahujú na výrobky obranného priemyslu stanovené v prílohe a vzťahujú sa len na transfery nevyhnutné na realizáciu konkrétnych projektov.
2. Členské štáty môžu stanoviť, že systém vydávania licencií uvedený v odseku 1 sa vzťahuje aj na neskoršie fázy životného cyklu projektov, ktoré nasledujú po etapách financovaných v rámci programu Únie v oblasti obranného priemyslu.
3. Členské štáty nevyžadujú žiadne dodatočné záväzky, ako sú certifikáty týkajúce sa konečného použitia alebo obmedzenia vývozu výrobkov obranného priemyslu, ak dohoda o financovaní alebo zmluva uzavretá v rámci programu Únie v oblasti obranného priemyslu obsahuje záväzok, že výrobky obranného priemyslu, ktoré súvisia s realizáciou daného projektu alebo sú jeho výsledkom, sa nebudú sprístupňovať bez povolenia, okrem sprístupnenia účastníkom dohody o financovaní alebo zmluvným stranám príslušnej zmluvy, financujúcemu orgánu alebo verejnému obstarávateľovi, alebo v relevantných prípadoch Komisii, ak nie je financujúcim orgánom ani verejným obstarávateľom, a Európskemu dvoru audítorov, ako sa uvádza v odseku 4.

4. V dohode o financovaní alebo zmluve sa môžu vymedziť podmienky, za ktorých sa výrobky obranného priemyslu súvisiace s realizáciou daného projektu môžu transferovať Dvoru audítorov, ak majú účastníci, financujúce orgány alebo verejní obstarávatelia, alebo v relevantných prípadoch Komisia, ak nie je financujúcim orgánom ani verejným obstarávateľom, povinnosť takto konať na základe právnych predpisov.

Článok 5b

Licencie pre transfery uskutočňované v rámci štruktúrovaného priemyselného partnerstva v rámci EÚ

1. Členské štáty zverejňujú všeobecné transferové licencie pre transfery uskutočňované v rámci štruktúrovaného priemyselného partnerstva v rámci EÚ.
 2. Licencie uvedené v odseku 1 sa vzťahujú aj na nehmotné transfery softvéru a technológií.“
5. V článku 8 sa vkladá tento odsek:
- „3a. Členské štáty zabezpečia proporционаlitu pri uplatňovaní ustanovení tohto článku týkajúcich sa nehmotných transferov softvéru a technológií a, najmä pokiaľ ide o odsek 3 písm. b) a c), zabránia neprimeraným povinnostiam pre dodávateľov, pokiaľ ide o podávanie správ. “

6. Článok 9 sa mení takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Členské štáty stanovujú príslušné orgány na certifikáciu podnikov so sídlom na ich území, ktoré prijímajú alebo dodávajú výrobky obranného priemyslu na základe transferových licencií zverejnených inými členskými štátmi v súlade s článkom 5 ods. 2 písm. b) a ba).“;

b) odsek 2 sa mení takto:

i) úvodná časť sa nahrádza takto:

„Certifikáciou sa stanovuje hodnovernosť podniku, najmä pokiaľ ide o jeho schopnosť dodržiavať právne predpisy Únie a vnútroštátne právne predpisy v oblasti kontroly transferov a vývozu, predovšetkým v súvislosti s opatreniami náležitej starostlivosti, ktorými sa posudzujú riziká súvisiace s vývozom výrobkov a obmedzeniami vývozu výrobkov obranného priemyslu prijatých na základe transferovej licencie z iného členského štátu. Hodnovernosť prijímajúceho podniku sa vyhodnocuje podľa nasledujúcich kritérií:“;

ii) písmená a) a b) sa nahrádzajú takto:

- „a) preukázané skúsenosti v oblasti transferov a vývozných činností týkajúcich sa obrany, so zreteľom najmä na to, ako podnik v minulosti dodržiaval príslušné kontroly v oblasti transferov a vývozu vrátane vývozných obmedzení, všetkých súdnych rozhodnutí v tejto veci, povolení vyrábať alebo uvádzať na trh výroby obranného priemyslu a zamestnávania skúsených riadiacich pracovníkov;
- b) relevantná priemyselná činnosť v oblasti výrobkov obranného priemyslu v rámci Únie;“;

iii) písmeno f) sa nahrádza takto:

- „f) opis vnútorného programu súladu alebo systému riadenia transferu a vývozu realizovaného v podniku, podpísaný aj riadiacim pracovníkom uvedeným v písmene c). Tento opis poskytne podrobnosti o:
 - i) organizačných, ľudských a technických zdrojoch pridelených na riadenie transferov a vývozov;
 - ii) reťazci zodpovednosti v podniku;
 - iii) postupoch vnútorného auditu a podávania správ a nápravných opatreniach;
 - iv) zvyšovaní informovanosti a odbornej príprave zamestnancov;

- v) opatreniach na dosiahnutie fyzickej, technickej a informačnej bezpečnosti;
 - vi) vedení záznamov o transferoch a vývozoč a ich výsledovateľnosti a
 - vii) procese a postupoch preverovania transakcií“;
- c) v odseku 3 sa písmená b) a c) nahrádzajú takto:
- „b) názov a adresa podniku;
 - c) vyhlásenie podniku o splnení kritérií uvedených v odseku 2 a“;
- d) odsek 5 sa nahrádza takto:
- „5. Príslušné orgány aspoň každé tri roky monitorujú, či podnik spĺňa kritériá uvedené v odseku 2 a všetky podmienky spojené s certifikátmi uvedené v odseku 4. Podniky bezodkladne informujú príslušné orgány o zmenách vo svojej vnútornej organizácii alebo svojich priemyselných či obchodných aktivitách týkajúcich sa výrobkov obranného priemyslu. V takýchto prípadoch môžu príslušné orgány posúdiť, či podnik naďalej spĺňa kritériá uvedené v odseku 2.“;
- e) odsek 8 sa nahrádza takto:
- „8. Členské štáty vydávajú a pravidelne aktualizujú zoznam certifikovaných dodávateľov a prijímateľov a informujú o ňom Komisiu, Európsky parlament a ostatné členské štáty.

Komisia zverejní na svojom webovom sídle centrálny register dodávateľov a prijímateľov certifikovaných členskými štátmi.“

7. Článok 17 sa nahrádza takto:

„Článok 17

Preskúmanie a podávanie správ

Komisia do 1. januára 2031 preskúma vykonávanie tejto smernice vzhľadom na zlepšenie obrannej pripravenosti Európy do roku 2030, ako požadovali Európsky parlament a Európska rada v marci 2025, a predloží o tom správu Európskemu parlamentu a Rade. Vyhodnotí predovšetkým, či a do akej miery sa dosiahli ciele tejto smernice, okrem iného aj vzhľadom na fungovanie vnútorného trhu a cieľ zlepšiť do roku 2030 obrannú pripravenosť Európy. Komisia vo svojej správe preskúma okrem iného uplatňovanie článkov 5, 5a, 9 až 12 a článku 15 a posúdi, ako táto smernica posilnila dodávky európskych obranných a bezpečnostných výrobkov, pričom vezme do úvahy okrem iného úspešnosť ich celkového nárastu a situáciu MSP a spoločností so strednou trhovou kapitalizáciou. K správe sa vo vhodných prípadoch pripojí legislatívny návrh.“

Článok 2
Zmeny smernice 2009/81/ES

Smernica 2009/81/ES sa mení takto:

1. Článok 1 sa mení takto:

a) body 15 a 16 sa nahrádzajú takto:

„15. „záujemca“ je hospodársky subjekt, ktorý sa snaží získať výzvu na účasť alebo bol vyzvaný na účasť v užšom alebo rokovacom konaní, súťažnom dialógu alebo inovatívnom partnerstve;

16. „uchádzač“ je hospodársky subjekt, ktorý predložil ponuku ; “;

b) vkladajú sa tieto body:

„17a. „centralizované obstarávacie činnosti“ sú činnosti vykonávané jednou z týchto foriem:

- a) nadobúdaním tovaru a/alebo služieb určených pre verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov;
- b) zadávaním zákaziek alebo uzatváraním rámcových dohôd na práce, dodávky tovaru alebo služby určené pre verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov;

- 17b. „pomocné obstarávacie činnosti“ sú činnosti pozostávajúce z poskytovania podpory k obstarávacím činnostiam, najmä v týchto formách:
- a) technická infraštruktúra, ktorá verejným obstarávateľom alebo obstarávateľom umožňuje zadávať zákazky alebo uzatvárať rámcové dohody na práce, dodávky tovaru alebo služby;
 - b) poradenstvo týkajúce sa vykonávania alebo navrhovania postupov verejného obstarávania;
 - c) príprava a riadenie postupov obstarávania v mene a na účet príslušného verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa;“;
- c) bod 18 sa nahrádza takto:
- „18. „centrálna obstarávacia inštitúcia“ je verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ alebo európsky verejný orgán poskytujúci centralizované obstarávacie činnosti a prípadne pomocné obstarávacie činnosti; “;
- d) vkladá sa tento bod:
- „18a. „verejná súťaž“ je také konanie, v rámci ktorého môže v reakcii na výzvu na súťaž predložiť ponuku každý hospodársky subjekt, ktorý o to má záujem;“;

e) vkladá sa tento bod:

„21a. „dynamický nákupný systém“ je úplne elektronický proces na bežné nákupy prác, tovarov a služieb, ktorých charakteristiky, napríklad bežná dostupnosť na trhu, spĺňajú požiadavky verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa;“;

f) dopĺňa sa tento bod:

„29. „údržba“ sú všetky činnosti vykonané na zabezpečenie pripravenosti a operatívnej spôsobilosti vojenského alebo citlivého vybavenia, najmä na zachovanie vybavenia v určených podmienkach alebo obnovenie vybavenia, aby zodpovedalo určeným podmienkam, až do konca jeho používania vrátane pripravenosti na plnenie úloh, dlhej životnosti a modernizácie, prispôsobenia a špecializácie, kontroly, generálnej opravy, testovania, servisu, úprav, klasifikácie z hľadiska prevádzkyschopnosti, opravy, obnovy, prestavby, spätného získavania, vyťažovania neopraviteľnej techniky a kanibalizácie.“

2. Článok 8 sa mení takto:

a) v písmene a) sa suma „432 000 EUR“ nahrádza sumou „2 000 000 EUR“;

b) v písmene b) sa suma „5 404 000 EUR“ nahrádza sumou „10 000 000 EUR“

3. Článok 9 sa mení takto:

a) nadpis sa nahrádza takto:

„Metódy výpočtu predpokladanej hodnoty obstarávania“;

b) odsek 5 sa mení takto:

i) v písmene a) sa suma „80 000 EUR“ nahrádza sumou „360 000 EUR“ a suma „1 000 000 EUR“ sa nahrádza sumou „1 800 000 EUR“;

ii) v písmene b) sa suma „80 000 EUR“ nahrádza sumou „360 000 EUR“;

c) odsek 9 nahrádza takto:

„9. Pri rámcových dohodách a dynamických nákupných systémoch sa berie do úvahy maximálna predpokladaná hodnota bez DPH všetkých zákaziek, ktoré sa očakávajú počas celkového obdobia platnosti rámcovej dohody alebo dynamického obstarávacieho systému.“;

d) dopĺňa sa tento odsek:

„10. V prípade inovatívnych partnerstiev sa vychádza z najvyššej predpokladanej hodnoty, bez DPH, výskumných a vývojových činností predpokladaných počas všetkých etáp plánovaného partnerstva, ako aj tovaru, služieb alebo prác, ktoré vzniknú a obstarajú sa na konci plánovaného partnerstva.“

4. Článok 10 sa nahrádza takto:

„Článok 10

Zákazky zadávané centrálnymi obstarávacími inštitúciami a rámcové dohody uzatvárané centrálnymi obstarávacími inštitúciami

1. Členské štáty môžu ustanoviť, že verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia môžu nadobudnúť práce, tovar a/alebo služby od centrálnej obstarávacej inštitúcie alebo prostredníctvom tejto inštitúcie.

Členské štáty tiež môžu ustanoviť, že verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia môžu nadobudnúť práce, tovar a služby s využitím zákaziek zadaných centrálnou obstarávacou inštitúciou, s využitím dynamických nákupných systémov prevádzkovaných centrálnou obstarávacou inštitúciou alebo, v rozsahu stanovenom v článku 29 ods. 2 druhom pododseku, s využitím rámcovej dohody uzavretej centrálnou obstarávacou inštitúciou, ktorá ponúka centralizovanú obstarávaciu činnosť. Ak dynamický nákupný systém, ktorý prevádzkuje centrálna obstarávacia inštitúcia, môžu použiť iní verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia, táto skutočnosť sa uvedie vo výzve na súťaž, ktorou sa uvedený dynamický nákupný systém zriaďuje.

Členské štáty môžu v súvislosti s prvým a druhým pododsekom stanoviť, že určité obstarávanie sa uskutočnia s využitím centrálnych obstarávacích inštitúcií alebo jednej či viacerých konkrétnych centrálnych obstarávacích inštitúcií.

2. Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia, ktorí nadobúdajú práce, tovar a/alebo služby od centrálnej obstarávacej inštitúcie alebo prostredníctvom tejto inštitúcie, sa považujú za verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov, ktorí konajú v súlade s touto smernicou, ak:
- a) centrálna obstarávacia inštitúcia koná v súlade s touto smernicou, alebo
 - b) v prípade, že centrálna obstarávacia inštitúcia nie je verejným obstarávateľom alebo obstarávateľom, pravidlá zadávania zákaziek uplatňované touto inštitúciou sú v súlade s touto smernicou a zadané zákazky môžu byť predmetom účinných nápravných opatrení porovnateľných s opatreniami stanovenými v hlave IV.

Okrem toho sa verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ považuje za verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa, ktorý si plní svoje povinnosti podľa tejto smernice aj vtedy, keď nadobúda práce, tovar alebo služby s využitím zákaziek zadaných centrálnou obstarávacou inštitúciou, s využitím dynamických nákupných systémov prevádzkovaných centrálnou obstarávacou inštitúciou alebo, v rozsahu stanovenom v článku 29 ods. 2 druhom pododseku, s využitím rámcovej dohody uzavretej centrálnou obstarávacou inštitúciou.

Dotknutý verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ je však zodpovedný za plnenie povinností podľa tejto smernice, pokiaľ ide o tie časti postupu obstarávania, ktoré vykonáva on sám, najmä:

- a) zadanie zákazky v rámci dynamického nákupného systému, ktorý prevádzkuje centrálna obstarávacia inštitúcia;

- b) vykonanie opätovného otvorenia súťaže na základe rámcovej dohody, ktorú uzavrela centrálna obstarávacia inštitúcia;
 - c) podľa článku 29 ods. 4, určenie, ktorý z hospodárskych subjektov, ktorý je zmluvnou stranou rámcovej dohody, vykoná danú úlohu na základe rámcovej dohody, ktorú uzavrela centrálna obstarávacia inštitúcia.
3. Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia môžu bez uplatnenia postupov stanovených v tejto smernici zadať zákazku na poskytnutie služby na vykonávanie centralizovaných obstarávacích činností centrálnej obstarávacej inštitúcie.

Takéto zákazky na poskytnutie služby môžu zahŕňať aj poskytovanie pomocných obstarávacích činností.“

5. Vkladajú sa tieto články:

„Článok 10a

Obstarávanie za účasti verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov z rôznych členských štátov

1. Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia z rôznych členských štátov môžu pri zadávaní zákaziek postupovať spoločne v súlade s týmto článkom.

Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia nesmú používať ustanovenia v tomto článku na to, aby sa vyhli uplatňovaniu povinných ustanovení verejného práva v súlade s právom Únie, ktoré sa na nich vzťahujú v ich členskom štáte.

2. Členský štát nesmie brániť svojim verejným obstarávateľom alebo obstarávateľom vo využívaní centralizovaných obstarávacích činností, ktoré ponúkajú centrálné obstarávacie inštitúcie nachádzajúce sa v inom členskom štáte, ani v ponúkaní centralizovaných obstarávacích činností verejným obstarávateľom alebo obstarávateľom, ktorí sa nachádzajú v inom členskom štáte.

Pokiaľ ide o centralizované obstarávacie činnosti, ktoré ponúka centrálna obstarávacia inštitúcia nachádzajúca sa v inom členskom štáte, než v ktorom sa nachádza verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ, členské štáty môžu spresniť, že ich verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia môžu využiť iba centralizované obstarávacie činnosti vymedzené v článku 1 bode 17a písm. a) alebo b).

3. Poskytovanie centralizovaných obstarávacích činností centrálnou obstarávacou inštitúciou, ktorá sa nachádza v inom členskom štáte, sa uskutočňuje v súlade s vnútroštátnymi ustanoveniami členského štátu, v ktorom sa centrálna obstarávacia inštitúcia nachádza. Nevzťahuje sa to na európske verejné orgány.

Vnútroštátne ustanovenia členského štátu, v ktorom sa centrálna obstarávacia inštitúcia nachádza, sa vzťahujú aj na:

- a) zadanie zákazky v rámci dynamického nákupného systému;
- b) vykonanie opätovného otvorenia súťaže na základe rámcovej dohody a
- c) stanovenie, ktorý z hospodárskych subjektov, ktorý je zmluvnou stranou rámcovej dohody, vykoná príslušnú úlohu v prípadoch rámcovej dohody s viacerými hospodárskymi subjektmi bez opätovného otvorenia súťaže.

4. Zadať zákazku, uzavrieť rámcovú dohodu alebo prevádzkovať dynamický nákupný systém môže spoločne niekoľko verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov z rôznych členských štátov. Zároveň môžu v rozsahu stanovenom v článku 29 ods. 2 druhom pododseku zadávať zákazky na základe rámcovej dohody alebo v rámci dynamického nákupného systému.

S výnimkou prípadu, keď sú potrebné prvky upravené medzinárodnou dohodou uzavretou medzi dotknutými členskými štátmi, zúčastnení verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia uzavrú dohodu, v ktorej sa určia:

- a) zodpovednosti zmluvných strán a príslušné uplatniteľné vnútroštátne ustanovenia;
- b) vnútorná organizácia postupu obstarávania vrátane riadenia tohto postupu, rozdelenia nadobúdaných prác, tovaru alebo služieb, ako aj uzatvárania zmlúv.

Zúčastnený verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ sa považuje za verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa, ktorý si plní svoje povinnosti podľa tejto smernice, ak nadobúda práce, tovar alebo služby od verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa, ktorý je zodpovedný za daný postup obstarávania. Zúčastnení verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia si môžu pri určovaní zodpovedností a uplatniteľného vnútroštátneho práva uvedených v druhom pododseku písmene a) rozdeliť dané zodpovednosti medzi sebou a určiť uplatniteľné ustanovenia vnútroštátneho práva ktoréhokoľvek z ich príslušných členských štátov. Pridelenie zodpovedností a uplatniteľného vnútroštátneho práva sa uvedie v súťažných podkladoch pre spoločne zadávané zákazky.

5. Keď viacerí verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia z rôznych členských štátov vytvorili spoločný subjekt zriadený podľa práva Únie, zúčastnení verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia sa rozhodnutím príslušného orgánu spoločného subjektu dohodnú na uplatniteľných vnútroštátnych pravidlách obstarávania, ktorými budú príslušné pravidlá jedného z týchto členských štátov:
- a) vnútroštátne ustanovenia členského štátu, v ktorom má spoločný subjekt svoje sídlo;
 - b) vnútroštátne ustanovenia členského štátu, v ktorom spoločný subjekt vykonáva svoje činnosti.

Dohoda uvedená v prvom pododseku sa môže uplatňovať buď na dobu neurčitú, ak sa stanoví v zakladajúcom akte spoločného subjektu, alebo sa môže obmedziť na určitý čas, určité druhy zákaziek alebo na jedno alebo viaceré zadania jednotlivých zákaziek.

Článok 10b

Príležitostné spoločné obstarávanie

1. Dvaja alebo viacerí verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia sa môžu dohodnúť, že určité konkrétne obstarávania vykonajú spoločne.

2. Ak sa vykonanie celého postupu obstarávania uskutoční spoločne v mene a na účet všetkých dotknutých verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov, títo sú spoločne zodpovední za plnenie svojich povinností podľa tejto smernice. Vztahuje sa to aj na prípady, keď jeden verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ riadi postup, pričom koná na svoj vlastný účet a na účet ostatných dotknutých verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov.

Ak sa vykonanie celého postupu obstarávania neuskutoční v mene a na účet dotknutých verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov, títo sú spoločne zodpovední len za tie časti, ktoré sa vykonali spoločne. Každý verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ je sám zodpovedný za plnenie svojich povinností podľa tejto smernice týkajúcich sa tých častí, ktoré vykonáva vo svojom mene a na svoj účet. “

6. V článku 13 sa písmená c) a d) nahrádzajú takto:

„c) zákazky zadávané v rámci programu spolupráce vychádzajúceho z výskumu a vývoja, ktorý spoločne vykonávajú aspoň dva členské štáty pri vývoji nového výrobku alebo modernizácii, ktorá vedie k podstatným zmenám alebo podstatným zlepšeniam existujúceho výrobku, a v príslušných prípadoch v neskorších etapách všetkých alebo niektorých častí životného cyklu výrobku.

Ak sa členský štát stane riadnym členom programu spolupráce po ukončení fázy výskumu a vývoja tohto programu, v prípade neskorších fáz životného cyklu výrobku sa tento článok vzťahuje na prístupujúci členský štát. Projekt výskumu a vývoja, ktorý riadia inštitúcie alebo orgány Únie, ktorý sa realizuje v súlade s pravidlami Únie a je financovaný z rozpočtu Únie, predstavuje program spolupráce, ktorý spoločne vykonávajú aspoň dva členské štáty, a môže pokračovať vo fázach po fáze výskumu a vývoja, pričom v takom prípade môžu byť zákazky zadávané v rámci nadväzujúceho programu takisto vylúčené podľa tohto článku;

- d) zákazky zadávané v tretej krajine vrátane zákaziek na civilné nákupy uskutočňované v čase nasadenia ozbrojených síl alebo ich zapojenia sa do výcviku mimo územia Únie, ak operačné potreby vyžadujú, aby boli uzatvorené s hospodárskymi subjektmi nachádzajúcimi sa v oblasti operácií;“

7. V článku 25 sa druhý a tretí odsek nahrádzajú takto:

„Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia sa môžu rozhodnúť zadať zákazku s uplatnením verejnej súťaže, užšieho konania alebo rokovacieho konania s uverejnením oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania.

Za okolností uvedených v článku 27 alebo 27a môžu zadávať zákazky prostredníctvom súťažného dialógu alebo inovatívneho partnerstva.“

8. V článku 27 sa odsek 1 nahrádza takto:

- „1. V prípade obzvlášť zložitých zákaziek môžu členské štáty ustanoviť, že verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia môžu použiť súťažný dialóg v súlade s týmto článkom, ak sa domnievajú, že použitie verejnej súťaže, užšieho konania alebo rokovacieho konania s uverejnením oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania neumožní zadanie zákazky.

Zákazka sa zadáva výlučne na základe kritéria pre zadanie zákazky, ktorým je kritérium ekonomicky najvýhodnejšej ponuky.“

9. Vkladá sa tento článok:

„Článok 27a

Inovatívne partnerstvo

1. Každý hospodársky subjekt môže predložiť žiadosť o účasť na inovatívnom partnerstve v nadväznosti na oznámenie o vyhlásení zadávacieho konania tým, že poskytne informácie pre kvalitatívny výber, ktoré požaduje verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ.

Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ určí v súťažných podkladoch potrebu inovačného výrobku, služby alebo prác, ktorú nemožno uspokojiť kúpou výrobkov, služieb alebo prác, ktoré sú už dostupné na trhu. Uvedie sa, ktoré prvky tohto opisu predstavujú minimálne požiadavky, ktoré majú splniť všetci uchádzači. Uvedené údaje musia byť dostatočne presné na to, aby hospodárskym subjektom umožnili určiť povahu a rozsah požadovaného riešenia a rozhodnúť sa, či požiadajú o účasť na danom postupe.

Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ môže rozhodnúť o zriadení inovatívneho partnerstva s jedným alebo viacerými partnermi vykonávajúcimi samostatné výskumné a vývojové činnosti.

Minimálna lehota na prijatie žiadostí o účasť je 30 dní odo dňa zaslania oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania. Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ posúdi informácie poskytnuté hospodárskymi subjektmi a vyzve vhodných záujemcov, aby sa zúčastnili na danom postupe. Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia môžu obmedziť počet vhodných záujemcov, ktorí majú byť vyzvaní na účasť na postupe. Zákazky sa zadávajú výlučne na základe kritéria pre zadanie zákazky, ktorým je najlepší pomer ceny a kvality v súlade s článkom 47.

2. Cieľom inovatívneho partnerstva je vývoj inovačného výrobku, služby alebo prác a následná kúpa výsledného tovaru, služieb alebo prác, a to za predpokladu, že zodpovedajú úrovniam kvality a maximálnym nákladom dohodnutým medzi verejnými obstarávateľmi alebo obstarávateľmi a účastníkmi.

Inovatívne partnerstvo pozostáva z postupných fáz, ktoré kopírujú postupnosť krokov v procese výskumu a inovácie, čo môže zahŕňať výrobu výrobkov, poskytnutie služieb alebo uskutočnenie prác. V rámci inovatívneho partnerstva sa stanovujú čiastkové ciele, ktoré majú partneri dosiahnuť, a zabezpečuje sa vyplácanie odmeny v primeraných splátkach.

Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ môže na základe uvedených cieľov po každej fáze rozhodnúť o ukončení inovatívneho partnerstva alebo v prípade inovatívneho partnerstva s viacerými partnermi o znížení počtu partnerov ukončením individuálnych zákaziek, a to za predpokladu, že v súťažných podkladoch uviedol uvedené možnosti a podmienky ich využitia.

3. Ak sa v tomto článku neustanovuje inak, verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia rokujú s uchádzačmi o pôvodných a všetkých následných ponukách, ktoré predložili, okrem konečnej ponuky, a to s cieľom zlepšiť obsah ponúk.

Predmetom rokovaní nesmú byť minimálne požiadavky a kritériá na vyhodnotenie ponúk.

4. Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia počas rokovaní zabezpečia rovnaké zaobchádzanie so všetkými uchádzačmi a spravodlivú hospodársku súťaž medzi nimi. Nesmú preto poskytovať informácie diskriminačným spôsobom, ktorý môže niektorých uchádzačov zvýhodniť pred inými. Všetkých uchádzačov, ktorých ponuky neboli vylúčené podľa odseku 5, písomne informujú o akýchkoľvek zmenách technických špecifikácií alebo ostatných súťažných podkladov. Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia po týchto zmenách poskytnú uchádzačom dostatočný čas na to, aby prípadne upravili a opätovne predložili zmenené ponuky.

Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia v súlade s článkom 6 nesprístupnia iným účastníkom dôverné informácie, ktoré získali od záujemcu alebo uchádzača, ktorý sa zúčastňuje na rokovaniach, bez jeho súhlasu. Takýto súhlas nesmie mať formu všeobecného vzdania sa práva na dôvernosť informácií, ale udeľuje sa v súvislosti so zamýšľaným oznámením konkrétnych informácií.

5. Rokovania počas postupov inovatívneho partnerstva môžu prebiehať v niekoľkých fázach po sebe s cieľom znížiť počet ponúk, ktoré sa majú prerokovať, pričom sa uplatnia kritériá na vyhodnotenie ponúk uvedené v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania, vo výzve na potvrdenie záujmu alebo v súťažných podkladoch. Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ uvedie v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania, vo výzve na potvrdenie záujmu alebo v súťažných podkladoch, či túto možnosť využije. Pred ukončením prebiehajúcej fázy môže verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ určiť kritériá na vyhodnotenie ponúk a maximálne náklady, ktoré sa použijú pri výbere ponúk, ktoré sa zúčastnia na nasledujúcej fáze. Uvedené kritériá na vyhodnotenie ponúk a maximálne náklady musia byť primerané očakávaným výsledkom prebiehajúcej fázy a cieľom inovatívneho partnerstva. Ak sa uchádzač vylúčený v predchádzajúcej fáze stane oprávneným pre nasledujúcu fázu v dôsledku uvedených kritérií na vyhodnotenie ponúk a maximálnych nákladov, takýto uchádzač sa vyzve na účasť na nasledujúcej fáze.
6. Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia uplatňujú pri výbere záujemcov najmä kritériá týkajúce sa kapacity záujemcov v oblasti výskumu a vývoja a vypracúvania a zavádzania inovačných riešení.

Výskumné a inovačné projekty zamerané na uspokojenie potrieb určených verejným obstarávateľom alebo obstarávateľom, ktoré nemožno uspokojiť prostredníctvom existujúcich riešení, môžu predložiť len tie hospodárske subjekty, ktoré verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ vyzve po tom, čo posúdil vyžiadané informácie.

Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ v súťažných podkladoch vymedzí úpravu uplatniteľnú na práva duševného vlastníctva. V prípade inovatívneho partnerstva s viacerými partnermi verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ v súlade s článkom 6 neodhalí pred inými partnermi bez súhlasu partnera riešenia, ktoré tento partner navrhuje v rámci partnerstva, ani iné dôverné informácie, ktoré tento partner poskytol v rámci partnerstva. Takýto súhlas nesmie mať formu všeobecného vzdania sa práva na dôvernosť informácií, ale udeľuje sa v súvislosti so zamýšľaným oznámením konkrétnych informácií.

7. Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ zabezpečí, aby sa do štruktúry partnerstva, a najmä trvania a hodnoty jednotlivých fáz premietla úroveň inovácie navrhovaného riešenia a postupnosť výskumných a inovačných činností, ktoré sú potrebné na vývoj inovačného riešenia, ktoré ešte nie je na trhu dostupné. Predpokladaná hodnota tovaru, služieb alebo prác nesmie byť neprimeraná investíciám potrebným na ich vývoj.“

10. Článok 28 sa mení takto:

a) bod 1 sa nahrádza takto:

„1. pri zákazkách na práce, zákazkách na dodávku tovaru a zákazkách na služby:

- a) ak nebola predložená žiadna ponuka alebo žiadna vhodná ponuka alebo žiadna žiadosť v súvislosti s verejnou súťažou, užšou súťažou, rokovacím konaním s uverejnením oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania, súťažným dialógom alebo inovatívnym partnerstvom za predpokladu, že pôvodné podmienky zákazky sa podstatne nezmenili a pod podmienkou, že sa Komisii na jej žiadosť zašle správa;
- b) ak boli vo verejnej súťaži, v užšom konaní, v rokovacom konaní s uverejnením, v súťažnom dialógu alebo v inovatívnom partnerstve predložené neregulárne ponuky alebo ponuky, ktoré nie sú prijateľné podľa vnútroštátnych predpisov, ktoré sú v súlade s článkami 5, 19, 21 až 24 a s kapitolou VII hlavy II, pokiaľ:
 - i) sa pôvodné podmienky zákazky významne nezmenili a

- ii) do rokovacieho konania sa prijímú všetci takí a len takí uchádzači, ktorí spĺňajú kritériá článkov 39 až 46 a v rámci predchádzajúcej verejnej súťaže, užšieho konania, súťažného dialógu alebo inovatívneho partnerstva predložili ponuky v súlade s formálnymi požiadavkami zadávacieho konania;
- c) ak z naliehavých dôvodov v dôsledku krízy nie je možné dodržať lehotu pre verejnú súťaž, užšie konanie a rokovacie konanie s uverejnením oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania vrátane skrátených lehôt uvedených v článku 33 ods. 7. Toto sa napríklad môže uplatňovať na prípady uvedené v článku 23 ods. 2 písm. d);
- d) pokiaľ je to nevyhnutné, ak z dôvodov časovej tiesne spôsobenej udalosťami, ktoré príslušní verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia nemohli predvídať, nie je možné dodržať lehotu pre verejnú súťaž, užšie konanie alebo rokovacie konanie s uverejnením oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania vrátane skrátených lehôt, ktoré sú uvedené v článku 33 ods. 7. V žiadnom prípade nesmie byť možné pripísať okolnosti uvedené na odôvodnenie časovej tiesne verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi;

e) ak sa z technických dôvodov alebo z dôvodov súvisiacich s ochranou výlučných práv zákazka môže zadať len určitému hospodárskemu subjektu;“;

b) bod 4 písm. b) sa nahrádza takto:

„b) na nové práce alebo služby spočívajúce v opakovaní podobných prác alebo služieb zverených hospodárskemu subjektu, ktorému tí istí verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia zadali pôvodnú zákazku, za predpokladu, že takéto práce alebo služby sú v súlade so základným projektom, na ktorý bola pôvodná zákazka zadaná na základe verejnej súťaže, užšieho konania, rokovacieho konania s uverejnením oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania, súťažného dialógu alebo inovatívneho partnerstva.

Hneď ako je prvý projekt predložený do súťaže, oznámi sa, že sa môže použiť rokovacie konanie bez uverejnenia oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania, a verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia pri uplatňovaní článku 8 zohľadnia celkové odhadované náklady následných prác alebo služieb.

Toto konanie sa môže použiť len počas siedmich rokov po uzatvorení pôvodnej zmluvy, s výnimkou mimoriadnych okolností, ktoré sa určia pri zohľadnení očakávanej životnosti akéhokoľvek dodaného tovaru, inštalácií alebo systémov, ako aj technických problémov, ktoré by mohli spôsobiť zmena dodávateľa;“;

c) bod 5 sa nahrádza takto:

„5. pri zákazkách súvisiacich s poskytovaním služieb vzdušnej alebo námornej dopravy ozbrojených alebo bezpečnostných síl členského štátu, ktoré sú alebo majú byť vyslané do cudziny, ak verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ musí obstarat' služby od hospodárskych subjektov, ktoré zaručujú platnosť ich ponúk len na taký krátky čas, že nie je možné dodržať lehotu pre verejnú súťaž, užšie konanie alebo rokovacie konanie s uverejnením oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania vrátane skrátených lehôt, ktoré sú uvedené v článku 33 ods. 7.“

11. V článku 29 ods. 2 sa štvrtý pododsek nahrádza takto:

„Obdobie platnosti rámcovej dohody nesmie presiahnuť 10 rokov, okrem výnimočných okolností, ktoré sa určia pri zohľadnení očakávanej životnosti akéhokoľvek dodaného tovaru, inštalácií alebo systémov, ako aj technických problémov, ktoré by mohli spôsobiť zmena dodávateľa.“

12. V hlave II kapitole V sa vkladá tento článok:

„Článok 29a

Dynamický nákupný systém

1. Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia môžu použiť dynamický nákupný systém na bežné nákupy, ktorých charakteristické znaky spĺňajú vo forme, ktorá je všeobecne dostupná na trhu, požiadavky verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov. Dynamický nákupný systém funguje ako plne elektronický postup a je počas platnosti nákupného systému prístupný každému hospodárskemu subjektu, ktorý spĺňa podmienky účasti. Môže sa rozdeliť na kategórie tovaru, prác alebo služieb, ktoré sú objektívne vymedzené na základe charakteristických znakov obstarávania, ktoré sa vykonáva v rámci dotknutej kategórie. Takéto charakteristické znaky môžu zahŕňať odkaz na maximálnu možnú veľkosť následných konkrétnych zákaziek alebo na konkrétnu geografickú oblasť, v ktorej sa budú následné konkrétne zákazky plniť.
2. Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia sa pri obstarávaní v rámci dynamického nákupného systému riadia pravidlami užšieho konania. Prístup do systému majú všetci záujemcovia, ktorí spĺňajú podmienky účasti, a počet záujemcov, ktorí budú mať prístup do systému, nesmie byť obmedzený v súlade s článkom 38 ods. 3. Ak verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia rozdelili systém na kategórie tovarov, prác alebo služieb v súlade s odsekom 1 tohto článku, pre každú kategóriu uvedú uplatniteľné podmienky účasti.

Bez ohľadu na článok 33 sa uplatňujú tieto lehoty:

- a) minimálna lehota na prijímanie žiadostí o účasť je 30 dní odo dňa zaslania oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania . Po zaslaní výzvy na predloženie ponuky pre prvé konkrétne obstarávanie v rámci dynamického nákupného systému sa na prijatie žiadostí o účasť nevzťahujú žiadne ďalšie lehoty;
 - b) minimálna lehota na prijatie ponúk je aspoň 10 dní odo dňa zaslania výzvy na predloženie ponuky.
3. Pri každej komunikácii v súvislosti s dynamickým nákupným systémom sa využívajú len elektronické prostriedky.
4. Na účely zadávania zákaziek v rámci dynamického nákupného systému verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia:
- a) uverejnia výzvu na súťaž, v ktorej jasne uvedú, že sa použije dynamický nákupný systém;
 - b) v súťažných podkladoch uvedú aspoň povahu a predpokladaný objem plánovaných nákupov, ako aj všetky nevyhnutné informácie týkajúce sa dynamického nákupného systému vrátane toho, ako dynamický nákupný systém funguje, používaných elektronických zariadení a podmienok a špecifikácií technického pripojenia;

- c) uvedú akékoľvek rozdelenie na kategórie tovaru, prác alebo služieb, ako aj charakteristické znaky, ktoré ich vymedzujú;
 - d) ponúknú neobmedzený a plný priamy prístup k súťažným podkladom, pokiaľ je systém platný.
5. Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia umožnia počas celého obdobia platnosti dynamického nákupného systému každému hospodárskemu subjektu, aby požiadal o účasť v systéme za podmienok stanovených v odseku 2. Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia ukončia svoje posúdenie takýchto žiadostí v súlade s podmienkami účasti do 10 pracovných dní od ich prijatia. Táto lehota sa môže v jednotlivých prípadoch predĺžiť na 15 pracovných dní, ak je to odôvodnené najmä v dôsledku potreby preskúmať dodatočnú dokumentáciu alebo inak overiť, či sú podmienky účasti splnené.

Bez ohľadu na prvý pododsek, pokiaľ sa výzva na predloženie ponuky v prípade prvého konkrétneho obstarávania v rámci dynamického nákupného systému neodoslala, verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia môžu predĺžiť obdobie na vyhodnotenie za predpokladu, že počas predĺženého obdobia na vyhodnotenie sa nevydá žiadna výzva na predloženie ponuky. Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia uvedú v súťažných podkladoch dĺžku predĺženého obdobia, ktorú majú v úmysle uplatniť.

Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia informujú dotknutý hospodársky subjekt čo najskôr o tom, či mu bol alebo nebol poskytnutý prístup do dynamického nákupného systému, a na požiadanie o dôvodoch tohto rozhodnutia.

6. Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia vyzvú všetkých účastníkov, ktorým bol poskytnutý prístup, aby v súlade s článkom 34 predložili ponuku pre každé konkrétne obstarávanie v rámci dynamického nákupného systému. Ak bol dynamický nákupný systém rozdelený na kategórie prác, tovaru alebo služieb, verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia vyzvú všetkých účastníkov, ktorým bol poskytnutý prístup k danej kategórii zodpovedajúcej konkrétnemu dotknutému obstarávaniu, aby predložili ponuku.

Zákazku zadajú uchádzačovi, ktorý predložil najlepšiu ponuku na základe kritérií na vyhodnotenie ponúk stanovených v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania v rámci dynamického nákupného systému v súlade s článkom 47. Uvedené kritériá sa vo vhodných prípadoch presnejšie formulujú vo výzve na predloženie ponuky.

7. Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia uvedú obdobie platnosti dynamického nákupného systému vo výzve na súťaž. Komisii oznámia akékoľvek zmeny týkajúce sa obdobia platnosti, pričom použijú tieto štandardné formuláre:
 - a) pri zmene obdobia platnosti bez ukončenia platnosti systému formulár použitý pôvodne pri výzve na súťaž v rámci dynamického nákupného systému;
 - b) pri ukončení platnosti systému oznámenie výsledkov zadávacieho konania uvedené v článku 30 ods. 3.

8. Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia môžu kedykoľvek počas obdobia platnosti dynamického nákupného systému požadovať, aby prijatí účastníci predložili dostatočné dôkazy týkajúce sa kritérií kvalitatívneho výberu.
9. Hospodárskym subjektom, ktoré majú záujem o dynamický nákupný systém alebo sú jeho účastníkmi, sa pred obdobím platnosti dynamického nákupného systému alebo počas tohto obdobia nesmú účtovať žiadne poplatky.“
13. Článok 30 sa mení takto:
- a) odsek 2 sa nahrádza takto:
- „2. Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia, ktorí majú v úmysle zadať zákazku alebo uzatvoriť rámcovú dohodu na základe verejnej súťaže, užšieho konania, rokovacieho konania s uverejnením oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania, súťažného dialógu alebo inovatívneho partnerstva, oznámia svoj zámer prostredníctvom oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania.“;
- b) vkladá sa tento odsek:
- „2a. Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia zašlú oznámenie výsledkov zadávacieho konania do 30 dní po zadaní každej zákazky na základe dynamického nákupného systému. Takéto oznámenia však môžu zoskupiť za každý štvrtý rok. V takom prípade zašlú zoskupené oznámenia do 30 dní od skončenia každého štvrtého roka.“

14. Článok 33 sa mení takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. V prípade užších konaní, rokovacích konaní s uverejnením oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania, použitia súťažného dialógu a použitia inovatívneho partnerstva je minimálna lehota na prijímanie žiadostí o účasť 37 dní odo dňa odoslania oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania.

V prípade užších konaní je minimálna lehota na prijímanie ponúk 40 dní odo dňa odoslania výzvy a v prípade verejných súťaží je minimálna lehota na prijímanie ponúk 35 dní odo dňa odoslania oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania.“;

b) odsek 7 sa nahrádza takto:

„7. Ak v prípade verejných súťaží, užších konaní a rokovacích konaní s uverejnením oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania časová tieseň znemožňuje použitie minimálnych lehôt stanovených v tomto článku, verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia môžu stanoviť:

a) lehotu na prijímanie žiadostí o účasť, ktorá nie je kratšia ako 15 dní odo dňa odoslania oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania alebo ako 10 dní, ak sa oznámenie odoslalo elektronicky vo formáte a v súlade s postupmi zasielania oznámení ustanovenými v bode 3 prílohy VI;

- b) v prípade užších konaní lehotu na prijímanie ponúk, ktorá nesmie byť kratšia ako 10 dní odo dňa vyzvania na predloženie ponuky; a
- c) v prípade verejných súťaží lehotu na prijímanie ponúk, ktorá nie je kratšia ako 15 dní odo dňa odoslania oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania alebo ako 10 dní, ak sa oznámenie odoslalo elektronicky vo formáte a v súlade s postupmi na prenos ustanovenými v bode 3 prílohy VI.“

15. V článku 34 sa odsek 1 nahrádza takto:

- „1. Pri užších konaniach, rokovacích konaniach s uverejnením oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania, súťažných dialógoch a inovatívnych partnerstvách verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia súčasne a písomne vyzvú vybraných záujemcov, aby predložili svoje ponuky, alebo ich vyzvú na rokovanie alebo v prípade súťažného dialógu na účasť na dialógu alebo v prípade inovatívneho partnerstva na účasť.“

16. Článok 35 sa mení takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia čo najskôr informujú záujemcov a uchádzačov o rozhodnutiach prijatých v súvislosti so zadáním zákazky, s uzatvorením rámcovej dohody alebo s poskytnutím prístupu do dynamického nákupného systému vrátane dôvodov každého rozhodnutia o nezadaní zákazky, neuzatvorení rámcovej dohody, v súvislosti s ktorou boli pozvaní do súťaže, alebo o opätovnom začatí konania alebo o nepoužití dynamického nákupného systému; verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia poskytujú tieto informácie písomne na požiadanie.“;

b) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia však môžu rozhodnúť, že neposkytnú niektoré informácie uvedené v odseku 1 týkajúce sa zadania zákazky, uzatvorenia rámcových dohôd alebo poskytnutia prístupu do dynamického nákupného systému v prípadoch, ak by poskytnutie takýchto informácií bránilo vymožitelnosti práva, bolo inak v rozpore s verejným záujmom, najmä obrannými alebo bezpečnostnými záujmami, škodilo oprávneným obchodným záujmom či už verejných, alebo súkromných hospodárskych subjektov, alebo by mohlo brániť čestnej súťaži medzi nimi.“

17. Článok 38 sa mení takto:

a) v odseku 3 sa úvodná časť nahrádza takto:

„3. Pri užších konaniach, rokovacích konaniach s uverejnením oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania, súťažných dialógoch a inovatívnych partnerstvách môžu verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia obmedziť počet vhodných záujemcov, ktorých vyzvú na predloženie ponuky alebo na rokovanie alebo v prípade inovatívneho partnerstva na účasť. V tomto prípade:“;

b) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Ak verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia uplatnia možnosť znižovania počtu riešení, ktoré sa majú prediskutovať, alebo ponúk, o ktorých sa má rokovať, ako je ustanovené v článku 26 ods. 3, článku 27 ods. 4 a článku 27a ods. 2 a 5, uplatnia pritom kritériá na vyhodnotenie ponúk uvedené v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania alebo v zadávacích podkladoch. Počet, ktorý sa v konečnej fáze dosiahne, musí zabezpečovať skutočnú hospodársku súťaž, pokiaľ je dostatok riešení alebo vhodných záujemcov.“

18. V článku 42 sa dopĺňa tento odsek:

„7. Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia môžu v prípade zákaziek na uskutočnenie prác, poskytnutie služieb, montážnych alebo inštalačných činností v súvislosti so zákazkou na dodávku tovaru požadovať, aby určité rozhodujúce úlohy zrealizoval priamo sám uchádzač, alebo v prípade ponuky, ktorú predkladá skupina hospodárskych subjektov, ako sa uvádza v článku 5 ods. 2, účastník tejto skupiny.“

19. V hlave II kapitole VII sa v oddiele 3 vkladá tento článok:

„Článok 49a

Úprava zmlúv počas ich platnosti

1. Zmluvy a rámcové dohody možno upraviť bez nového postupu obstarávania v súlade s touto smernicou v ktoromkoľvek z týchto prípadov:
 - a) ak úpravy bez ohľadu na ich peňažnú hodnotu boli stanovené v pôvodných súťažných podkladoch v jasných, presných a jednoznačných doložkách o preskúmaní, ktoré môžu zahŕňať doložky týkajúce sa revízie ceny alebo opčné práva. V takýchto doložkách sa uvádza rozsah a povaha možných úprav alebo opčných práv, ako aj podmienky, za akých sa môžu použiť. Nesmú sa v nich stanoviť úpravy ani opčné práva, ktoré by menili celkovú povahu zmluvy alebo rámcovej dohody;
 - b) v prípade doplňujúcich prác, služieb alebo tovaru poskytnutých pôvodným dodávateľom, ktoré sú nevyhnutné a ktoré neboli zahrnuté v pôvodnom obstarávaní, ak zmena dodávateľa:
 - i) nie je možná z ekonomických alebo technických dôvodov, akými sú požiadavky vzájomnej zameniteľnosti alebo interoperability s existujúcim zariadením, softvérom, službami alebo inštaláciami obstaranými na základe pôvodného obstarávania, a
 - ii) verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi by spôsobila značné ťažkosti alebo podstatnú duplicitu nákladov.

Akékoľvek zvýšenie ceny však nesmie presiahnuť 50 % hodnoty pôvodnej zákazky. Ak sa vykoná niekoľko úprav nasledujúcich po sebe, uvedené obmedzenie sa vzťahuje na hodnotu každej úpravy. Účelom takýchto úprav nasledujúcich po sebe nesmie byť obchádzanie tejto smernice;

- c) ak sú splnené všetky tieto podmienky:
 - i) potreba úpravy bola vyvolaná okolnosťami, ktoré nemohol obozretný verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ predvídať;
 - ii) úpravou sa nemení celková povaha zákazky a
 - iii) akékoľvek zvýšenie ceny nie je vyššie ako 50 % hodnoty pôvodnej zákazky alebo rámcovej dohody. Ak sa vykoná niekoľko úprav nasledujúcich po sebe, uvedené obmedzenie sa vzťahuje na hodnotu každej úpravy. Účelom takýchto úprav nasledujúcich po sebe nesmie byť obchádzanie tejto smernice;
- d) ak nový dodávateľ nahrádza dodávateľa, ktorému verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ pôvodne zadal zákazku, v dôsledku jednej z týchto skutočností:
 - i) jednoznačnej doložky o preskúmaní alebo opčného práva v súlade s písmenom a);

- ii) iný hospodársky subjekt, ktorý spĺňa pôvodne stanovené kritériá kvalitatívneho výberu, je univerzálnym alebo čiastočným nástupcom pôvodného dodávateľa v dôsledku reštrukturalizácie podniku vrátane prevzatia, zlúčenia a splynutia alebo konkurzu, a to za predpokladu, že z toho nevyplývajú iné podstatné úpravy zmluvy a že zámerom nie je obchádzať uplatňovanie tejto smernice, alebo
 - iii) v prípade, že samotný verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ prevezme povinnosti hlavného dodávateľa voči jeho subdodávateľom, ak sa táto možnosť ustanovuje vo vnútroštátnych právnych predpisoch podľa článku 21;
- e) ak úpravy bez ohľadu na ich hodnotu nie sú podstatné v zmysle odseku 4.

Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia, ktorí upravili zmluvu v prípadoch uvedených v písm. b) a c) tohto odseku, uverejnia oznámenie v tomto zmysle v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Takéto oznámenie obsahuje *mutatis mutandis* informácie požadované v oznámení výsledkov zadávacieho konania.

2. Okrem toho, a bez akejkoľvek potreby overiť, či sú splnené podmienky stanovené v odseku 4 písm. a) až d), zmluvy možno rovnako upraviť bez toho, aby bol potrebný nový postup obstarávania v súlade s touto smernicou, ak je hodnota úpravy nižšia ako obe z týchto hodnôt:

- a) prahové hodnoty uvedené v článku 8 a

- b) 10 % hodnoty pôvodnej zákazky v prípade zákaziek na poskytnutie služieb a zákaziek na dodávku tovaru a menej ako 15 % pôvodnej hodnoty zákazky v prípade zákaziek na práce.

Úpravou sa však nesmie meniť celková povaha zmluvy alebo rámcovej dohody. V prípade vykonania viacerých úprav nasledujúcich po sebe sa hodnota posudzuje na základe čistej kumulatívnej hodnoty úprav nasledujúcich po sebe.

- 3. Ak zmluva zahŕňa doložku o indexácii, na účely výpočtu ceny uvedenej v odseku 1 písm. b) a c) a odseku 2 je referenčnou hodnotou aktualizovaná cena.
- 4. Úprava zmluvy alebo rámcovej dohody počas jej platnosti sa považuje za podstatnú v zmysle odseku 1 písm. e), ak sa v jej dôsledku povaha zmluvy alebo rámcovej dohody zásadne líši od povahy pôvodnej uzavretej zmluvy alebo rámcovej dohody. V každom prípade a bez toho, aby boli dotknuté odseky 1 a 2, sa úprava považuje za podstatnú, ak je splnená jedna či viacero z týchto podmienok:
 - a) úpravou sa zavádzajú podmienky, ktoré by v prípade, ak by boli súčasťou pôvodného postupu obstarávania, umožnili pripustenie iných ako pôvodne vybraných záujemcov alebo akceptovanie inej ako pôvodne akceptovanej ponuky alebo by do postupu obstarávania prilákali ďalších účastníkov;

- b) úpravou sa mení ekonomická rovnováha zmluvy alebo rámcovej dohody v prospech dodávateľa spôsobom, ktorý nebol stanovený v pôvodnej zmluve ani rámcovej dohode;
- c) úpravou sa značne rozširuje rozsah pôsobnosti zmluvy alebo rámcovej dohody;
- d) ak nový dodávateľ nahradí dodávateľa, ktorému verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ pôvodne zadal zákazku, v iných prípadoch, než sú prípady uvedené v odseku 1 písm. d).

5. V prípade iných úprav ustanovení zmluvy o zákazke alebo rámcovej dohody počas jej platnosti, než sú úpravy stanovené v odsekoch 1 a 2, je potrebný nový postup obstarávania v súlade s touto smernicou.“

20. V článku 52 ods. 6 treťom pododseku sa výraz „sedem rokov“ nahrádza výrazom „10 rokov“.

21. V článku 55 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Postupy preskúmania stanovené v tejto hlave sa uplatňujú na zákazky uvedené v článku 2, vrátane rámcových dohôd a dynamického nákupného systému, na ktoré sa vzťahujú výnimky ustanovené v článkoch 12 a 13.“

22. V článku 58 písm. c) sa prvá veta nahrádza takto:

„v prípade zákazky zadanej na základe rámcovej dohody v zmysle článku 29 a v prípade zákazky zadanej na základe dynamického nákupného systému v zmysle článku 29a.“

23. V článku 60 ods. 1 sa písmeno c) nahrádza takto:

„c) v prípadoch uvedených v článku 58 písm. c) druhom pododseku, ak členské štáty uplatnili výnimku z odkladnej lehoty pre zákazky zadane na základe rámcovej dohody alebo dynamického nákupného systému.“

24. Článok 65 sa nahrádza takto:

„Článok 65

Povinnosť vykazovať štatistické údaje

1. S cieľom umožniť posúdenie výsledkov uplatňovania tejto smernice členské štáty predložia Komisii najneskôr do 31. októbra každého roka štatistickú správu vypracovanú v súlade s článkom 66, ktorá sa týka zákaziek na dodávku tovaru, poskytovanie služieb a práce zadaných verejnými obstarávateľmi alebo obstarávateľmi v priebehu predchádzajúceho roka.
2. Odchyľne od odseku 1 sa povinnosť v ňom stanovená dočasne pozastavuje do 31. decembra 2030, čo zodpovedá horizontu plánovania obrannej pripravenosti Únie.“

25. Článok 68 sa vypúšťa.
26. Článok 73 sa nahrádza takto:

„Článok 73

Preskúmanie a podávanie správ

Komisia do 1. januára 2031 preskúma vykonávanie tejto smernice vzhľadom na zlepšenie obrannej pripravenosti Európy do roku 2030 a predloží o tom správu Európskemu parlamentu a Rade. Vyhodnotí predovšetkým, či a do akej miery sa dosiahli ciele tejto smernice, okrem iného aj vzhľadom na fungovanie vnútorného trhu a cieľ zlepšiť do roku 2030 obrannú pripravenosť Európy. Komisia vo svojej správe preskúma najmä uplatňovanie článku 8 a článku 28 ods. 2. K správe sa vo vhodných prípadoch pripojí legislatívny návrh.“

Článok 3

Transpozícia

1. Členské štáty prijímú a uverejnia do ... [12 mesiacov po dni nadobudnutia účinnosti tejto smernice] zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Tieto opatrenia uplatňujú od ... [15 mesiacov po dni nadobudnutia účinnosti tejto smernice].

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných opatrení vnútroštátneho práva, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 4

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 5

Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V ...

Za Európsky parlament
predsedníčka

Za Radu
predseda/predsedníčka

V súvislosti s týmto aktom bolo urobené vyhlásenie, ktoré možno nájsť v Ú. v. EÚ C, ..., ELI: ...⁺.

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, odkaz na uverejnenie vyhlásenia v úradnom vestníku, vrátane ELI.